

**Procès-verbal de la séance extraordinaire  
du conseil d'arrondissement  
tenue le lundi 7 octobre 2019 à 18 h 30  
à la mairie d'arrondissement  
13665, boulevard de Pierrefonds**

**Minutes of the special sitting  
of the Borough Council held on  
Monday, October 7, 2019 at 6:30 p.m.  
at the Borough Hall  
13665, boulevard de Pierrefonds**

conformément à la Loi sur les cités et  
villes (Chapitre C-19, L.R.Q. 1977), à  
laquelle sont présents :

Le maire d'arrondissement  
Dimitrios (Jim) Beis

Les conseillers  
Catherine Clément-Talbot  
Yves Gignac  
Benoit Langevin  
Louise Leroux

tous membres du conseil et formant  
quorum sous la présidence du maire  
d'arrondissement Dimitrios (Jim) Beis

Le directeur d'arrondissement,  
monsieur Dominique Jacob et le  
Secrétaire d'arrondissement,  
M<sup>e</sup> Suzanne Corbeil, sont présents.

in conformity with the Cities and Towns Act  
(Chapter C-19, R.L.Q. 1977), at which were  
present:

Mayor of the Borough  
Dimitrios (Jim) Beis

Councillors  
Catherine Clément-Talbot  
Yves Gignac  
Benoit Langevin  
Louise Leroux

all members of the council and forming a  
quorum under the chairmanship of the Mayor  
of the Borough, Dimitrios (Jim) Beis

The Director of the Borough, Mr. Dominique  
Jacob and the Secretary of the Borough,  
M<sup>e</sup> Suzanne Corbeil, were present

À moins d'indication à l'effet contraire  
dans le présent procès-verbal, le  
maire d'arrondissement se prévaut  
toujours de son privilège prévu à  
l'article 328 de la *Loi sur les cités et  
villes* (L.R.Q., chapitre C-19) en  
s'abstenant de voter.

Unless otherwise stated in the present  
minutes, the Mayor of the Borough always  
avails himself of his privilege of not voting  
as provided for in Section 328 of the *Act  
respecting Towns and Municipalities*  
(L.R.Q., Chapter C-19).

**Ouverture de la séance**

Le maire d'arrondissement déclare la  
séance ouverte à 18 h 30.

Une présentation est faite des faits  
saillants du budget 2020 et du  
Programme triennal d'immobilisations  
2020-2021-2022.

**Période de questions du public**

La période de questions du public  
débuté à 19 h 45.

Au cours de cette période, les  
personnes suivantes se sont  
adressées aux membres du conseil  
sur les sujets indiqués ci-dessous:

**Opening of the sitting**

The Mayor of the Borough declared the sitting  
open at 6:30 p.m.

A presentation is made of the highlights of the  
2020 budget and the Three-year programme  
of capital expenditures 2020-2021-2022.

**Public Question Period**

The public question period started  
at 7:45 p.m.

During that time, the following attendees  
addressed their questions to the council  
members on the matters indicated below:

**Questions de  
Sujet**

Mme Martha Bond

- Copies de la présentation du budget
- Augmentation des taxes municipales
- PTI et aménagements permanents de protection contre la crue des eaux

M. Denis Gingras

- Plan de gestion des eaux du Lac Ontario

**Questions by  
Subject**

Mrs. Martha Bond

- Copies of the budget presentation
- Increase of the municipal taxes
- PTI and permanent protection planning against floodwaters

Mr. Denis Gingras

- Lac Ontario's water management plan

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA19 29 0249**

ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

---

**Il est proposé par  
le conseiller Yves Gignac  
appuyé par  
la conseillère Louise Leroux**

ET RÉSOLU

QUE l'ordre du jour de la séance extraordinaire du conseil de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro du 7 octobre 2019 à 18 h 30 soit adopté tel que soumis.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

**RESOLUTION NUMBER CA19 29 0249**

APPROVAL OF THE AGENDA

---

**It was moved by  
Councillor Yves Gignac  
seconded by  
Councillor Louise Leroux**

AND RESOLVED

THAT the agenda of the Borough of Pierrefonds-Roxboro Council special sitting of October 7, 2019 at 6:30 be adopted as submitted.

UNANIMOUSLY ADOPTED

10.03

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA19 29 0250**

ADOPTION DE LA PLANIFICATION BUDGÉTAIRE ET DE LA PROGRAMMATION DES PROJETS DU PROGRAMME TRIENNAL D'IMMOBILISATIONS 2020-2021-2022

---

**Il est proposé par  
le conseiller Yves Gignac  
appuyé par  
la conseillère Louise Leroux**

ET RÉSOLU

QUE le conseil d'arrondissement approuve la planification budgétaire et la programmation des projets du Programme triennal d'immobilisations 2020-2021-2022 de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro;

QUE le conseil d'arrondissement soumette le tout au Comité exécutif pour adoption par le Conseil municipal.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

**RESOLUTION NUMBER CA19 29 0250**

ADOPTION OF THE BUDGET PLANNING AND THE PROJECTS PROGRAMMING FOR THE THREE-YEAR PROGRAMME OF CAPITAL EXPENDITURES 2020-2021-2022

---

**It was moved by  
Councillor Yves Gignac  
seconded by  
Councillor Louise Leroux**

AND RESOLVED

THAT the Borough Council adopt the three-year programme of capital expenditures 2020-2021-2022 budget planning and projects programming of the Borough of Pierrefonds-Roxboro;

THAT the Borough council submit it to the Executive Committee for adoption by the Municipal Council.

UNANIMOUSLY ADOPTED

30.01 1196781003

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA19 29 0251**

BUDGET 2020

---

**Il est proposé par  
le conseiller Benoit Langevin  
appuyé par  
le conseiller Yves Gignac**

ET RÉSOLU

QUE le conseil de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro approuve le budget de fonctionnement pour l'année 2020;

QUE le conseil de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro soumette au Comité exécutif, pour adoption par le Conseil municipal, le budget de fonctionnement 2020 dressé par la Division des ressources financières de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro, lequel est joint à la présente résolution pour en faire partie intégrante.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

30.02 1196781004

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA19 29 0252**

LEVÉE DE LA SÉANCE

---

**Il est proposé par  
le conseiller Yves Gignac  
appuyé par  
le conseiller Benoit Langevin**

ET RÉSOLU

QUE la présente séance extraordinaire soit levée.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

ET LA SÉANCE EST LEVÉE À 18 H 50.

70.01

**RESOLUTION NUMBER CA19 29 0251**

2020 BUDGET

---

**It was moved by  
Councillor Benoit Langevin  
seconded by  
Councillor Yves Gignac**

AND RESOLVED

THAT the council of the Borough of Pierrefonds-Roxboro approve the operating budget for the year 2020;

THAT the council of the Borough of Pierrefonds-Roxboro submit to the Executive Committee, for its adoption by the Municipal Council, the 2020 operating budget drawn up by the Financial Resources Division of the Borough of Pierrefonds-Roxboro, which is attached to the present resolution to form integral part hereof.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RESOLUTION NUMBER CA19 29 0252**

ADJOURNMENT OF THE SITTING

---

**It was moved by  
Councillor Yves Gignac  
seconded by  
Councillor Benoit Langevin**

AND RESOLVED

THAT the present special sitting be adjourned.

UNANIMOUSLY ADOPTED

AND THE SITTING WAS ADJOURNED AT 6 :50 P.M.

---

Dimitrios (Jim) BEIS  
Maire d'arrondissement  
Mayor of the Borough

---

Suzanne CORBEIL  
Secrétaire d'arrondissement  
Secretary of the Borough

